

# VIE ET SOCIÉTÉ LEBEN UND GESELLSCHAFT VIDA E SOCIEDADE



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse



**À partir de 2017 -2018**

## **Un nouveau cours à l'école fondamentale**

Développer auprès des enfants l'ouverture d'esprit, la tolérance et le sens critique

## **Ein neues Fach in der Grundschule**

Kinder zu aufgeklärten, offenen, toleranten, kritischen und verantwortungsbewussten Bürgern erziehen

## **Uma nova disciplina na escola fundamental**

Desenvolver nas crianças a abertura de espírito, a tolerância e o sentido crítico

À la rentrée 2017 – 2018, les cours d'instruction religieuse et morale et d'éducation morale et sociale sont remplacés à l'école fondamentale par le cours "Vie et société".

Commun à tous les élèves, « Vie et société » aidera votre enfant à construire ses propres points de repère dans le respect de ceux des autres.

## > Pourquoi un nouveau cours ?

Les origines culturelles des élèves sont de plus en plus diverses, tout comme les convictions religieuses des familles. L'école publique se doit d'être l'espace de dialogue où se construit le vivre-ensemble et où le respect des différences s'apprend concrètement. C'est pourquoi « Vie et société » réunit **tous** les élèves au sein d'un seul cours.

## > Quels objectifs ?

### Promouvoir une tolérance fondée sur la connaissance de l'Autre

Le cours vise à transmettre les valeurs démocratiques de notre société pluriculturelle à votre enfant et à développer ses connaissances sur les traditions et rites, religieux comme non religieux, qui marquent notre époque.

### Apprendre par une pratique réflexive et critique

À partir de ses questionnements, expériences et réflexions sur son environnement, votre enfant sera conduit à développer sa propre pensée, en apprenant à raisonner de façon nuancée.

### Explorer les grandes questions de la vie et de la société

Le cours amènera progressivement votre enfant à confronter son vécu et sa quête de sens avec les grandes questions de l'humanité et de la société.

## > Quels contenus ?

Votre enfant sera amené à réfléchir dans le cadre de six grands domaines thématiques :



MOI



MOI ET  
LES AUTRES



MODES DE VIE,  
MONDE ET SOCIÉTÉ



L'ÊTRE HUMAIN, LA NATURE  
ET LA TECHNIQUE



CULTURE ET  
COMMUNICATION



GRANDES QUESTIONS  
DE LA VIE

Tous liés au vivre-ensemble, ces domaines thématiques garantissent la continuité du cours, car ils seront les mêmes à l'enseignement fondamental et à l'enseignement secondaire. Pour chaque classe, ils sont décomposés en sous-thèmes, adaptés à l'âge des élèves.

## > Enseignés par qui ?

Chaque enseignant ayant suivi une formation d'initiation organisée depuis janvier 2017 peut dispenser le nouveau cours. Selon l'organisation scolaire votée par le conseil communal pour l'année 2017-2018, il peut s'agir soit du titulaire de classe, soit d'un enseignant surnuméraire, membre de l'équipe pédagogique du cycle.

Un plan d'études définissant les thèmes à traiter ainsi que les objectifs à atteindre, de nouveaux manuels et des supports didactiques guident l'enseignant dans la préparation du cours.

**VIE ET SOCIÉTÉ** est le cours commun d'éducation aux valeurs prévu dans le programme gouvernemental et consigné dans la convention entre l'État luxembourgeois et les communautés religieuses (janvier 2015). L'introduction du cours résulte de la concertation de tous les partenaires concernés.

No início do ano letivo de 2017-2018, as aulas de instrução religiosa e moral e as aulas de educação moral e social são substituídas na escola fundamental pela disciplina "Vida e sociedade".

Comum a todos os alunos, a disciplina "Vida e sociedade" ajudará o vosso filho a criar os seus próprios pontos de referência baseados no respeito pelos outros.

## > O porquê de uma nova disciplina ?

As origens culturais dos alunos são cada vez mais diversificadas, tais como as confissões religiosas das famílias. A escola pública tem o dever de ser um espaço de diálogo onde se constrói o viver em comunidade e onde se estuda concretamente o respeito pelas diferenças. É por isso que «Vida e sociedade» reúne os alunos numa mesma e única aula para **todos**.

## > Quais os objetivos ?

### Promover a tolerância baseada no conhecimento que se tem do Outro

A disciplina visa transmitir ao vosso filho os valores democráticos da nossa sociedade multicultural e a desenvolver os seus conhecimentos acerca das tradições e rituais, tanto religiosos como não-religiosos, que marcam a nossa época.

### Aprender através de uma prática reflexiva e crítica

Partindo das suas próprias questões, reflexões e experiências relacionadas com o seu meio ambiente, o seu filho será levado a desenvolver o seu próprio pensamento, aprendendo a raciocinar de um modo criativo.

### Explorar as grandes questões da vida e da sociedade

A aula levará progressivamente o seu filho a confrontar a própria vivência e a descoberta dos seus sentimentos com as grandes questões da humanidade e da sociedade.

## > Quais os conteúdos ?

O seu filho será levado a refletir num quadro de seis grandes domínios temáticos:

 <b>EU</b>	 <b>EU E OS OUTROS</b>	 <b>MODOS DE VIDA, MUNDO E SOCIEDADE</b>
 <b>O SER HUMANO, A NATUREZA E A TÉCNICA</b>	 <b>CULTURA ET COMUNICAÇÃO</b>	 <b>GRANDES QUESTÕES DA VIDA</b>

Todos ligados ao viver em comunidade, estes domínios temáticos garantem a continuidade da aula, pois serão os mesmos no ensino fundamental e no ensino secundário. Para cada turma, eles são divididos em subtemas adaptados à idade dos alunos.

## > Lecionados por quem ?

Cada professor que frequentou uma formação de iniciação organizada desde janeiro 2017 pode lecionar a nova disciplina. Tendo em conta a organização escolar votada pelo conselho comunal para o ano letivo 2017-2018, este tanto pode ser um titular da turma como outro professor, membro da equipa pedagógica do ciclo. Um plano de estudo definindo os temas a tratar assim como os objetivos a alcançar, novos manuais e suportes didáticos guiam-no preparação das aulas.

**VIDA E SOCIEDADE** é a aula comum de educação aos valores prevista no programa governamental e registada na convenção entre o Estado luxemburguês e as comunidades religiosas (janeiro 2015). A introdução da disciplina resulta de uma concertação entre todos os parceiros implicados.

Mit Beginn des Schuljahres 2017-2018 wird der Religions- und Moralunterricht in der Grundschule durch das neue Fach „Leben und Gesellschaft“ ersetzt. Das Fach ist für alle Schülerinnen und Schüler gleich; es soll Ihrem Kind helfen, eine eigene Wertordnung aufzubauen und die der anderen zu respektieren.

### > Warum ein neues Fach?

Der kulturelle Hintergrund der Kinder und Jugendlichen wird immer vielfältiger, dazu gehören auch die religiösen Überzeugungen der Familien. Die öffentliche Schule muss einen Raum des Dialogs schaffen, in dem ein Zusammenleben entsteht und Respekt im Umgang mit der Diversität vermittelt wird. „Leben und Gesellschaft“ bringt deshalb **alle** Schüler in einem Kurs zusammen.

### > Was sind die Ziele?

#### Förderung einer Toleranz, die auf dem Kennen des Anderen aufbaut

Der Kurs soll Ihrem Kind die demokratischen Werte unserer plurikulturellen Gesellschaft vermitteln und das Wissen über religiöse und nichtreligiöse Traditionen und Gebräuche, die unser Zeitalter kennzeichnen, fördern.

#### Kritisch-reflexive Auseinandersetzung







Fragen, Überlegungen und Erfahrungen, die sich aus der Lebenswelt Ihres Kindes ergeben, sollen es zu einem kritischen und differenzierten Nachdenken anregen.

#### Erfassen der großen Lebens- und Gesellschaftsfragen

Nach und nach wird Ihr Kind seine Erfahrungen und seine Sinnsuche mit den großen Menschheits- und Gesellschaftsfragen verbinden und sich damit auseinandersetzen.

### > Wie sehen die Inhalte aus?

Die Schüler sollen sich mit sechs großen Lernfeldern auseinandersetzen:

 ICH	 ICH UND DIE ANDEREN	 LEBENSFORMEN, WELT UND GESELLSCHAFT
 MENSCH, NATUR UND TECHNIK	 KULTUR UND KOMMUNIKATION	 GROSSE FRAGEN

Diese Lernfelder haben alle einen Bezug zum Zusammenleben; sie garantieren die Kontinuität des Faches über alle Stufen hinweg, von der Grundschule bis zur Sekundarschule. Für jede Klasse werden sie in Unterthemen aufgegliedert und dem Alter der Schüler und Schülerinnen angepasst.

### > Wer unterrichtet das Fach?

Jede Lehrerin und jeder Lehrer, der eine seit Januar 2017 organisierte Grundausbildung absolviert hat, kann das neue Fach unterrichten. Der vom Gemeinderat für das Jahr 2017-2018 gestimmten Schulorganisation entsprechend, kann es sich dabei sowohl um den Klassenlehrer als auch um einen anderen Lehrer des pädagogischen Teams des Lernzyklus handeln.

Ein Lehrplan, in dem zu behandelnde Themen sowie die zu erreichenden Bildungsziele definiert sind, neue Lehrbücher und neues didaktisches Material unterstützen den Lehrer in der Ausarbeitung des Unterrichts.

**LEBEN UND GESELLSCHAFT** ist im Regierungsprogramm vor-gesehen. Der gemeinsame Werteunterricht ist der Konvention zwischen dem Luxemburger Staat und den religiösen Gemeinschaften festgehalten (Januar 2015). Die Einführung des Fachs erfolgt nach einer breit angelegten Diskussion mit allen beteiligten Partnern.